



Editors' Note. A Happy Jubilee to Aaron Dolgopolsky

The editors of *Journal of Language Relationship* would like to use this opportunity to congratulate Aaron B. Dolgopolsky (b. November 18, 1930), one of the leading figures in long-range comparison and comparative linguistics as a whole, with an important jubilee date.

A. Dolgopolsky is generally known as one of the forefathers of the Nostratic theory — deep genetic relationship between Afro-Asiatic, Kartvelian, Indo-European, Uralic, Altaic, and Dravidian languages — of which he was one of the early pioneers along with the late V. M. Illich-Svitych and V. A. Dybo; more than fifty years of his continuous research in this field have recently culminated in the online publication of the voluminous *Nostratic Dictionary* (University of Cambridge, 2008, preliminary publication) that contains more than 2,800 etymologies, a veritable treasure grove of comparative data on early prehistoric relationships between the major language families of Eurasia. However, A. Prof. Dolgopolsky's research has also been equally valuable in more narrow areas of comparative linguistics, such as Indo-European, Cushitic, and Semitic studies; his monograph on the historical phonology of Hebrew in the general context of its Semitic and Afro-Asiatic origins (*From Proto-Semitic to Hebrew*, 1999) has been widely recognized as one of the most insightful works on this issue.

In achieving all of these results, Prof. Dolgopolsky has had to overcome numerous obstacles — skepticism and rejection by the “official science” while in the Soviet Union; forced emigration; in recent years, serious health problems — but we are happy to know that, despite all this, he is still going strong and continuing work on a further improved version of the *Nostratic Dictionary*. On behalf of all the editors, advisory board, and (we dare to hope) most readers of *JLR*, we wish him all the best and hope that his immense erudition, expertise, and talent will continue to guide us all for years to come.

We are happy to enclose the biography of A. Dolgopolsky and to list his major papers in Russian below.

От редакции. А. Б. Долгопольскому — 80 лет

Один из крупнейших современных специалистов-компаративистов, Арон Борисович Долгопольский родился 18 ноября 1930 г. в Москве. Образование получил в Московском государственном педагогическом институте иностранных языков им. Мориса Тореза (ныне Лингвистический университет), на испанском отделении (окончил в 1954 г.). Защитил кандидатскую диссертацию по словообразованию в романских языках (1958). Научный сотрудник Института русского языка (1962–66), затем Африканского сектора Институ-

та языкознания (1966—1976), где изучал кушитские языки. Уже в конце 50-х годов (1957—1958), занимаясь изучением креолизации в языках мира, Арон Борисович заинтересовался проблематикой дальнего родства. Будучи в начале своей научной деятельности далек от классического сравнительно-исторического языкознания, но зато хорошо знаком с математическими лингвистами и их деятельностью (в Институте Мориса Тореза процветала знаменитая Лаборатория машинного перевода под руководством В. Ю. Розенцвейга, где в разное время работали А. К. Жолковский, Вяч. Вс. Иванов, Н. Н. Леонтьева, Ю. С. Мартемьянов, И. А. Мельчук и другие известные структуралисты) и обладая богатым опытом переводческой деятельности, Арон Борисович в начале 1960-х годов, размышляя над сущностью переводческих трансформаций, осуществил несколько блестящих пионерских исследований о применении трансформационно-переводного метода в сфере сопоставительной лексикологии (4) и о контекстных факторах выбора граммы вида при переводе на русский язык (7). Однако вскоре его интересы целиком поглощаются компаративистикой. Арон Борисович поначалу полагал, что доказательство «ностратического родства» (по тогдашней его терминологии, «сиби́ро-европейского»; в отличие от В. М. Иллич-Свитыча, он включал тогда в него чукотско-камчатскую семью и не включал дравидийскую) невозможно с помощью сравнительного метода, но может быть обосновано математической статистикой. На эту тему он написал несколько остроумных статей (см. 1961 (5), 1964 (8) = 1986 (107), 1965 (14)), пока в 1964 г. не познакомился со славистом и индоевропеистом В. М. Иллич-Свитычем, который к этому времени уже второй год серьезно занимался созданием этимологического корпуса ностратической семьи языков и построением их сравнительно-исторической фонетики. Знакомство их состоялось в Центрально-справочном отделе Библиотеки им. В. И. Ленина (хранилище словарей), с помощью В. А. Дыбо, который хорошо знал обоих лингвистов. Со свойственной ему страстью, Долгопольский немедленно влился в работу по этому направлению и вскоре достиг в ней значительных успехов. Кроме того, он параллельно с В. М. Иллич-Свитычем занялся реконструкцией морфологии в ностратическом. Поскольку оба лингвиста полагали к этому моменту наименее разработанной афразийскую (семито-хамитскую) реконструкцию, они разделили работу в этой области: Иллич-Свитыч взял на себя чадские языки, Долгопольский — кушитские. После безвременной гибели В. М. Иллич-Свитыча в 1966 г. Долгопольский вместе с В. А. Дыбо принял деятельное участие в издании трудов Иллич-Свитыча по ностратике. Кроме того, он продолжал уточнение фонетической реконструкции ностратического консонантизма. Арон Борисович принял решение до выхода основной части работы Иллич-Свитыча не публиковать собственных крупных работ по ностратике, и в этот период у него выходят только статьи по частным вопросам ностратической реконструкции (1969 (30), 1971 (39), 1972 (45, 46), 1974 (72), 1984 (105)). При этом значительное внимание он уделял популяризации идей ностратики, читая лекции, давая интервью и публикуя статьи в научно-популярных журналах (прежде всего «Знание — сила»). Большой вклад в популяризацию лингвистических знаний внесли его многочисленные энциклопедические статьи в БСЭ о языках мира (особенно об афразийских и америндских языках) и письменностях, в которых проявилась эрудиция и разносторонность таланта Арона Борисовича¹, а также многолетняя плодотворная работа по лингвистическому консультированию БСЭ 3-го издания (1969—1978) в части, касающейся языков мира, их генеалогической группировки и письменностей мира.

В 1972 г., после проведения в Институте славяноведения и балканистике в Москве конференции по сравнительно-исторической грамматике индоевропейских языков (12—14 декабря), был организован Ностратический семинар имени В. М. Иллич-Свитыча. Основное ядро его составили молодые лингвисты В. А. Терентьев, О. В. Столбова, Е. А. Хелимский, В. Э. Орёл, И. И. Пейрос, С. А. Старостин — студенты и выпускники Отделения структурной и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ, многие из которых еще в школьном возрасте слушали лекции Арона Борисовича по проблемам сравнительно-исторического языкознания и дальнего родства языков, читавшиеся с 1966 по 1969 г. в рамках лингвистического кружка для школьников, функционировавшего при Отделении. Семинар заседал в первые годы по квартирам участников, но с 1975 г. получил официальную локализацию — в Институте славяноведения и балканистики. В 1974—1976 гг. А. Б. Долгопольский прочел здесь цикл докладов, посвященных проблеме ностратической прародины и уточнению корпуса ностратических сопоставлений.

В 1976 г. А. Б. Долгопольский по семейным обстоятельствам эмигрировал в Израиль. К сожалению, его эмиграция произошла как раз в тот момент, когда развитие ностратических исследований в Москве двига-

¹ Порой в этих статьях можно найти и остроумные общелингвистические положения: например, в статье «Знаки препинания» (написанной совместно с А. А. Леонтьевым) среди знаков препинания перечислен пробел (эта справедливая общетеоретическая идея, высказанная авторами как бы мимоходом, представляет собой полезное новшество).

лось настолько успешно, что привлекло внимание чиновников Академии наук и попало в список «основных достижений народного хозяйства», что создало новые возможности для развития исследований в СССР². Ностратический семинар при Институте славяноведения и балканистики получил официальный статус, организовывал конференции и экспедиции; в феврале 1978 г. после доклада В. А. Дыбо на заседании Президиума РАН ностратические исследования были окончательно включены в состав направлений советской лингвистики и поставлены в план Института славяноведения и балканистики. Институт даже принял на стажировку по ностратике специалиста из братской страны — венгерку И.Хегедюш, впоследствии одного из ведущих европейских ностратистов. Члены Семинара продолжали работать в первую очередь над уточнением реконструкций отдельных семей внутри и вне ностратической макросемьи (но в контексте ностратической теории), а также над расширением и уточнением круга ностратических сопоставлений. А. Б. Долгопольский после переезда в Хайфу должен был заняться в первую очередь более традиционными областями сравнительно-исторического языкознания. В университете Хайфы он был загружен курсами по семитологии, прежде всего по исторической грамматике иврита в семитологическом контексте. Соответственно этому, он работал над продвижением семитской и афразийской реконструкций (1977 (101), 1982 (103), 1983 (104)). В частности, ему удалось применить методы Московской акцентологической школы к ряду проблем семитской реконструкции, например, к проблеме сеголатных имен (1978 (102), 1986 (106)). Несомненно, работы Арона Борисовича по семитологии выводят сравнительно-историческое языкознание в этой области на новый уровень — ср., хотя бы его историческую фонетику иврита (1999(135)).

В 1988 году, в связи с успехами перестройки, В. В. Шеворошкину вместе с американскими коллегами удалось организовать конференцию по проблемам дальнего родства в Мичиганском университете в Анн-Арборе и вывезти на нее практически весь наличный на тот момент состав Ностратического семинара. Там и состоялась, после десятилетней разлуки, встреча московских лингвистов с Долгопольским и Шеворошкиным, и первая (для большей части москвичей это был вообще первый выезд за пределы СССР) встреча восточноевропейских и западных специалистов по дальнему родству.

Последние два десятилетия Арон Борисович продолжает свои исследования по афразистике и одновременно развивает ностратику, в основном, по двум направлениям: сложные места морфологической реконструкции и полный ностратический словарь. В 2008 г. предварительная версия ностратического словаря А. Б. Долгопольского была опубликована в электронном виде (2008(143)). Потрясает прежде всего объем проведенной работы — более 2800 этимологических статей с полным приведением материала и библиографических ссылок. Последние пять лет Арон Борисович воздерживается от публикаций, целиком по-

² Любопытно в этой связи посмотреть, как выполнялось в случае с Ароном Борисовичем общее правило о запрете на упоминание фамилии ученого в печати, выходявшей после его отъезда. Запрет этот осуществлялся обычно на уровне работы издательского редактора с автором или ответственным редактором книги. Редактор заявлял, что с фамилией книга не может быть выпущена. Автор, посопротивившись, находил такую форму ссылки, чтобы фамилия не упоминалась, но «все» всем было ясно. Общая инерционность, свойственная советской системе, по-видимому, сказалась здесь в обоих направлениях. Книги, вышедшие в конце 1976 года — «Опыт сравнения ностратических языков — 2» и «Тайны древних письмен» (под ред. И. М. Дьяконова) — еще содержат и работы Долгопольского, и правильно оформленные ссылки с его фамилией (хотя уехавший годом раньше — и с более громким скандалом — В. В. Шеворошкин фигурирует в «Тайнах» уже только под псевдонимом «А. Ф. Деянов»). Эта же ситуация продолжает существовать в 1978 и в 1979 г.: в сборнике тезисов докладов конференции «Ностратические языки и ностратическое языкознание» (М., Институт славяноведения и балканистики, 1977) в тезисах Н. С. Пановой «Дополнения к ностратическим этимологиям по группе марги», с. 56, дважды упомянут А. Б. Долгопольский. В книге «Этимология 77» (М., «Наука», 1979) имеется статья В. А. Терентьева «Ностратические этимологии», где на с. 163 стоит ссылка на работу Долгопольского 1964 г. Ухудшилось положение к 1981 г.: два выпуска «Сравнительно-исторического словаря афразийских языков» (авторы: А. Г. Белова, И. М. Дьяконов, А. Ю. Милитарев, В. Я. Порхомовский, О. В. Столбова) ссылаются на «Сравнительно-историческую фонетику кушитских языков» по заглавию, без упоминания фамилии автора. В 3-м выпуске «Опыта сравнения ностратических языков» (М., «Наука», 1984) В. А. Дыбо в предисловии два раза по этому поводу отсылается к предыдущему выпуску 1976 г., где Долгопольский еще свободно цитирован. В статье В. А. Дыбо и В. А. Терентьева «Ностратическая семья и ее временная локализация» в материалах конференции «Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока» (М., Институт востоковедения, 1984) дается ссылка на место публикации без фамилии и заглавия статьи. Семитологи же и дальше сохранили изобретенный ими метод ссылки, который мы видим уже и в самый разгар перестройки, в 1987 г., в книге «Африканское историческое языкознание. Проблемы реконструкции» (М., «Наука», Главная редакция Восточной литературы, 1987): на с. 29 и на с. 293 стоит название «Сравнительно-исторической фонетики кушитских языков» без фамилии автора. Однако уже в издании «Proceedings of the 9th International congress of Ethiopian studies — 1986», (М., Наука, 1988) в статье О. В. Столбовой «Cushitic and West Chadic: isoglosses and cognate sets» в библиографии стоит фамилия Долгопольского. И в 1989 г. в материалах конференции «Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока» (М., Институт востоковедения) работы Арона Борисовича цитируются под его собственным именем — следовательно, запрет был уже снят.

свящая свое время выверке словаря. Сыграла свою роль и тяжелая болезнь, перенесенная ученым, вследствие которой он не рискует летать самолетом и отказывается от научных поездок.

Сейчас, однако, Арон Борисович творчески активен и всегда готов к научному общению с друзьями и учениками. Пожелаем же ученому к 80-летию продолжения его «хорошей полосы», завершения Ностратического словаря и новых ярких открытий!

Нижеследующий список трудов А. Б. Долгопольского содержит как публикации, так и неопубликованные рукописи; опубликованные работы пронумерованы арабскими цифрами, рукописи — латинскими буквами³.

Статьи и монографии

1955

- (1) Долгопольский А. Б., Против ошибочной концепции «гибридных» языков. (О креольских наречиях) // Уч. зап. 1 Моск. гос. пед. института иностр. языков», 1955, т. 7.

1958

- (2) Теория вероятности и установление языкового родства // Тезисы докладов конференции по машинному переводу (15—21 мая 1958 года). М., 1958. С. 38—39.
- (3) Из истории развития типов отглагольных имен деятеля от латыни к романским языкам. (К проблеме развития словообразовательных типов). Автореф. дисс. ... к.филол.н. М., 1958.

1960

- (4) Изучение лексики с точки зрения трансформационно-переводного анализа плана содержания в языке // Тезисы докладов на VI пленарном заседании Комиссии, посвящённом современной проблематике лексикологии и семасиологии, 19—20 окт. 1960 г. М., 1960. С. 35—42.

1961

- (5) Статистическое изучение сохраняемости лексики // Тезисы докладов Межвузовской конференции по применению структурных и статистических методов исследования словарного состава языка. М., 1961. С. 87—90.

1963

- (6) *Están emparentadas las lenguas de Europa, Asia y Africa del Norte?* // *Tlatoani* (México) 1963, 17.
- (7) Категория вида в русском языке и вероятностный характер связи означающего с означаемым // Шаумян С. К. (отв. ред.) Проблемы структурной лингвистики 1963. М.: Изд-во АН СССР, 1963. С. 266—281, с табл.

1964

- (8) Гипотеза древнейшего родства языков Северной Евразии с вероятностной точки зрения // Вопросы языкознания 1964, № 2. С. 53—63.
- (9) Гипотеза древнейшего родства языков Северной Евразии (Проблемы фонетических соответствий) // VII Международный конгресс антропологических и этнографических наук (август 1964). М., 1964. С. 1—22.
- (10) Методы реконструкции общеиндоевропейского языка и внеиндоевропейские сопоставления // Проблемы сравнительной грамматики индоевропейских языков (тезисы докладов). М., Изд-во МГУ, 1964. С. 27—30.

1965

- (11) Методы реконструкции общеиндоевропейского языка и сибироевропейская гипотеза // Этимология 1964. М., Наука, 1965. С. 259—270.
- (12) [Хроника:] VII Конгресс антропологических и этнографических наук (Москва, август 1964) // Вопросы языкознания, 1965, № 1. С. 132—136.

³ Библиография составлена при участии С. А. Крылова.

- (13) [перевод и примечания] *Сводеш М.* Лингвистические связи Америки и Евразии // *Этимология* 1964. М., Наука, 1965. С. 259—70; 311—322.
- (14) Сохраняемость лексики, универсалии и ареальная типология // *Лингвистическая типология и восточные языки*. М., Наука, 1965. С. 189—195.
- (a) Полевые записи Мача Оромо. М., 1965—68. Ркп.

1966

- (15) Материалы по сравнительно-исторической фонетике кушитских языков: губные и денгальные смычные в начальном положении // *Языки Африки* (ред. Б.А.Успенский). М., Наука, 1966. С. 35—88.
- (16) Ностратические основы с сочетанием двух шумных согласных // *Проблемы славянских этимологических исследований в связи с общей проблематикой этимологии*. М., 1966. С. 48—50.
- (17) В. М. Иллич-Свитыч (некролог) // *Известия АН СССР, серия литературы и языка*. 25/6, 1966. С. 563—564. (совм. с: В. А. Дыбо)
- (18) Языки — братья, дедушки и племянники // *Знание — сила*, 1966, № 2. С. 10—14.
- (19) Как говорили шесть тысяч лет тому назад // *Знание — сила*, 1966, № 7. С. 26—29.
- (20) О языковедах и языковедении // *Кондратов А. М. Звуки и знаки*. М.: Знание, 1966, с. 3.
- (21) Письмена планеты // *Наука и жизнь*, 1966, № 4. С. 88—91.

1967

- (22) От Сахары до Камчатки языки ищут родственников // *Знание — сила* 1967, № 1. С. 43—46.
- (23) В поисках дальнего родства // *Русская речь* 1967, № 6. С. 95—109, с табл...
- (24) Структура семитохамитского корня в сравнительно-историческом освещении // *Проблемы языкознания*. М., Наука, 1967. С. 278—282.
- (25) Cushitic roots with the initial *m ~ *b // *II International congress of africanists. Papers presented by the USSR delegation. Moscow 1967*. С. 3—12
- (26) Пособие по устному переводу с испанского языка на русский. Сост. Г. Я. Туровер, И. А. Триста, А. Б. Долгопольский. М., Высшая школа. 1967. 262 стр.

1968

- (27) Древние корни и древние люди // *Русская речь* 1968/2, 96—108.
- (28) Корректирующие примечания к статье В.М. Иллич-Свитыча «Соответствия смычных в ностратических языках» // *Этимология* 1966. М., Наука, 1968. С. 401—404.

1969

- (29) Ностратические основы с сочетанием шумных согласных // *Этимология* 1967. М., Наука, 1969. С. 296—313.
- (30) Языки Африки и аргумент метели // *Знание — Сила* 1969, № 11: 26—28.
- (31) Австралийские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 1, с. 75. М., 1969.
- (32) Австрические языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 1, с. 93. М., 1969.
- (33) Агавские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 1, с. 173. М., 1969.

1970

- (34) A Long-Range Comparison of Some Languages of Northern Eurasia // *VII Международный конгресс антропологических и этнографических наук, т. 5 / VII Intern. Congress of Anthropological and Ethnographical Sciences, Vol. 5*. Москва / Moscow 1970: 620—634.
- (b) Заметки по юкагирскому языку. Москва, 1969—70. Ркп.
- (c) Полевые записи верхнеколымского диалекта юкагирского языка. (1970-е). Ркп.
- (35) Атапасские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 2, с. 368. М., 1970.
- (36) Афар-Сахо языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 2, с. 420. М., 1970.
- (37) Ацтекский язык // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 2, с. 470. М., 1970.
- (38) Багирми [язык народа багирми] // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 2, с. 512. М., 1970.
- (39) Бедауйе язык // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 3, с. 76. М., 1970.

1971

- (40) Ностратические этимологии и происхождение глагольных формантов // *Этимология* 1968. М., 1971. С. 237—242.
- (41) Вакашские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 4, с. 239. М., 1971.
- (42) Галла язык // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 6, с. 67. М., 1971.

1972

- (43) Гуайкуру [группа языков] // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 7, с. 419—420. М., 1972.
- (44) Материалы по сравнительно-исторической фонетике кушитских языков: велярный звонкий в анлауте // *Проблемы африканского языкознания: Типология, компаративистика, описание языков*. М., 1972. С. 197—216.
- (45) Ностратические корни с сочетанием латерального и звонкого ларингала // *Этимология* 1970. М., 1972. С. 356—69.
- (46) Опыт реконструкции общеностратической грамматической системы. А. О системе служебных и местоименных слов. Б. О ностратическом синтаксисе: реконструкция порядка слов // *Конференция по сравнительно-исторической грамматике индоевропейских языков (12—14 декабря)*. Предварительные материалы. М., Наука, Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 1972. С. 32—34.
- (47) Реконструкция чукотско-корякских корней и ностратические этимологии. // *Конференция по сравнительно-исторической грамматике индоевропейских языков (12—14 декабря)*. Предварительные материалы. М., Наука, Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 1972. С. 27—30. (совм. с: А. Н. Головастиков)
- (48) Центральночадские фонемы и этимология центрально-чадских корней в свете данных внешнего сравнения // *Конференция по сравнительно-исторической грамматике индоевропейских языков (12—14 декабря)*. Предварительные материалы. М., Наука, Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 1972. С. 64—65. (совм. с: Н. С. Панова, В. Я. Порхомовский)
- (49) Долгопольский А. Б. О происхождении личных окончаний глаголов в восточносидамских и ираквских языках. стр. 103—112. // *Africana (Африканский этнографический сборник) IX*. (Труды Института этнографии им. Н.Н. Миклухо-Маклая, т. 100). Л., 1972. С. 103—112.
- (50) La permutation des **m* et **b* initiaux dans les langues couchitiques // *Congrès International des africanistes, 2^{ème} session*. Paris: Présence africaine 1972, 225—234.
- (51) Какие языки родственны европейским? // *Наука и человечество: доступно и точно о главном в мировой науке: Международный ежегодник*. 1971—72. М., 1972. С. 106—119.
- (52) Еврейское письмо // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 9, с. 13—14. М., 1972 (совм. с: Э. М. Фалькович).
- (53) Древнеюжноаравийский язык // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 8, с. 490. М., 1972.
- (54) Знаки препинания // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 9, с. 550—551. М., 1972 (совм. с: А. А. Леонтьев).
- (55) Ибибио [язык] // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 9, с. 616. М., 1972.
- (56) Иврит // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 10, с. 23. М., 1972.
- (57) Индейские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 10, с. 182—183. М., 1972.
- (58) Ираквские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 10, с. 403. М., 1972.

1973

- (59) Сравнительно-историческая фонетика кушитских языков. М., Наука, 1973.
- (60) Материалы по лексике языка хадия. Именные части речи // *Бесписьменные и младописьменные языки Африки*. М., Наука, 1973. С. 57—82.
- (61) Вклад В. М. Иллич-Свитыча в сравнительно-историческую грамматику индоевропейских и ностратических языков // *Советское славяноведение*. 1973, №5, с. 82 — 91. (совм. с: В. А. Дыбо, А. А. Зализняк)
- (62) Boreisch — Ursprache Eurasiens // *Bild der Wissenschaft* 1973, 1140—1146.
- (63) О так называемых границах применения методов сравнительно-исторического языкознания и о лингвистических свидетельствах родства языков. // *Генетические и ареальные связи языков Азии и Африки*. Тезисы докладов. М., Институт востоковедения, 1973. С. 109—112.
- (64) Карибские языки // *Большая Советская Энциклопедия*. 3-е изд. Т. 11, с. 425. М., 1973.

- (65) Китайско-тибетские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 12, с. 245. М., 1973.
 (66) Классификация языков // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 12, с. 270. М., 1973 (совм. с: М. А. Журиной).
- (67) Конго-кордофанские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 12, с. 622. М., 1973.
 (68) Кордофанские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 13, с. 150. М., 1973.
 (69) Креольские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 13, с. 386. М., 1973.
 (70) Кушитские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 14, с. 64. М., 1973.
 (71) Ливийский язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 14, с. 419. М., 1973.

1974

- (72) О ностратической системе аффрикат и сибилантов: корни с фонемой *ʒ // *Этимология* 1972. М., 1974. С. 163—176.
 (73) Майнхоф, Мейнхоф (Meinhof) Карл // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 221. М., 1974 (совм. с: Р. А. Агеева)
 (74) Майя письмо // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 226. М., 1974
 (75) Майя-соке языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 226—227. М., 1974
 (76) Мальтийский язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 303. М., 1974.
 (77) Масаи язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 435. М., 1974
 (78) Матако-Мака языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 464. М., 1974
 (79) Матрес лекционис // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 15, с. 507. М., 1974.
 (80) Мериотский язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 16, с. 94. М., 1974.
 (81) Мискито-матагальпские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 16, с. 328. М., 1974
 (82) На-дене языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 17, с. 207—208. М., 1974.
 (83) Нилотские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 18, с. 20. М., 1974
 (84) Ностратические языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 18, с. 139. М., 1974.
 (85) Огамическое письмо // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 18, с. 283. М., 1974

1975

- (86) Языки и проблемы прародины // *Знание — Сила* 1975/6, 15—19.
 (87) Contributions to the Afroasiatic Comparative Word List // *Proceedings of the Sixth Conference on African Linguistics* (Ohio State University, Columbus, April 1975). Columbus (Ohio): Ohio State University 1975, 42—43.
 (88) Палеонтология лингвистическая // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 19, с. 113. М., 1975
 (89) Пиктский язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 19, с. 530. М., 1975
 (90) Языкознание (в статье «Румыния») // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 22, с. 382. М., 1975
 (91) Саамский язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 22, с. 472. М., 1975
 (92) Сапаро языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 22, с. 582. М., 1975.

1976

- (93) Семья языков // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 23, с. 245. М., 1976.
 (94) Нумидийское (восточноливийское) письмо Северной Африки // *Тайны древних письмен: проблемы дешифровки*. Под ред. И. М. Дьяконова. М., Прогресс, 1976. С. 384—401.
 (95) Комментарий к переводу статьи Ж. Марси «Ливийские двуязычные надписи Северной Африки» — там же, 413—414
 (96) Комментарий к переводу статьи Ж. Феврие «Что мы знаем о ливийском языке» — там же, 421
 (97) Комментарий к переводу статьи О. Рёсслера «Язык Нумидии» — там же, 442—443
 (98) Сомали язык // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 24, кн. 1, с. 174. М., 1976
 (99) Сравнительно-историческое языкознание // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 24, кн. 1, с. 357—358. М., 1976
 (100) Тасманийские языки // Большая Советская Энциклопедия. 3-е изд. Т. 25, с. 285. М., 1976.

1977

- (101) Emphatic consonants in Semitic // *Israel Oriental Studies VII* (1977), 1—13.

1978

- (102) On phonemic stress in Proto-Semitic // *Israel Oriental Studies VIII* (1978), 1–12.

1982

- (103) Chadic – Semitic – Cushitic: Epenthetic $-\gamma-$ in Sura in the light of Hamito-Semitic comparative linguistics // *The Chadic Languages in the Hamitosemitic-Nigrific Border Area*, ed. by Herrmann Jungraithmayr. Berlin: Reimer 1982, 32–46.

1983

- (104) Semitic and East Cushitic: sound correspondences and cognate sets // *Ethiopian Studies dedicated to Wolf Leslau*, ed. by St. Segert & A. Bodrogligetti. Wiesbaden: Harrassowitz 1983, 123–42.

1984

- (105) On Personal Pronouns in the Nostratic Languages // *Linguistica et Philologica. Gedenkschrift für Björn Collinder (1894–1983)*, ed. O. Gschwantler et al. Wien: Braumüller 1984, 65–112.

1986

- (106) Semitic nomina segolata in Ethiopic // *Ethiopian Studies: Proceedings of the Sixth International Conference of Ethiopian Studies*, ed. by Gideon Goldenberg. Rotterdam-Boston: Balkema 1986, 71–90.
- (107) A Probabilistic Hypothesis Concerning the Oldest Relationship Among the Language Families of Northern Eurasia // *Typology, Relationship and Time*, ed. by Tom L. Markey & V.V. Shevoroshkin. Ann Arbor: Karoma 1986, 27–50 [перевод статьи 1964 (5)].

1987

- (108) Cultural contacts of Proto-Indo-European and Proto-Indo-Iranian with neighbouring languages // *Folia Linguistica Historica VIII/1–2* (1987), 3–36.
- (109) South Cushitic lateral consonants as compared to Semitic and East Cushitic // *Proceedings of the Fourth International Hamito-Semitic Congress*, ed. by H. Jungraithmayr & W.W. Müller. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins 1987, 195–214.

1988

- (110) On etymology of pronouns and classification of the Chadic languages // *FUCUS. A Semitic/Afrasian Gathering in Remembrance of Albert Ehrman*, ed. by Y. Arbeitman. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins 1988, 201–20.
- (111) The Indo-European homeland and lexical contacts of Proto-Indo-European with other languages // *Mediterranean Language Review III* (1988), 7–27.
- (112) Semitic and East Cushitic: word-initial laryngeals // *Proceedings of the Eight International Conference of Ethiopian Studies (University of Addis Ababa 1984)*, ed. by Taddese Beyene, vol. I. Addis Ababa-Frankfurt am Main: Institute of Ethiopian Studies 1988, 629–637.

1989

- (113) Problems of Semitic comparative morphology: Mimiation and nunation // *Societatis Linguisticae Europae Sodalitium Israëdense. Proceedings of the Sixth Annual Meeting (Tel Aviv 1988)*. Jerusalem 1989, III–VII.
- (114) Problems of Nostratic comparative phonology // *Reconstructing Languages and Cultures*, ed. by Vitaly Shevoroshkin. Bochum: Brockmeyer 1989, 90–98.
- (115) On lateral obstruents in Hamito-Semitic [abstracts] // *Reconstructing Languages and Cultures*, ed. by Vitaly Shevoroshkin. Bochum: Brockmeyer 1989, 99–103.
- (d) Происхождение алтайских восходящих дифтонгов в свете данных внешнего сравнения. Доклад на Международной конференции «Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока (Москва, 1989). Ркп.
- (e) On the origin of the Altaic ascending diphthongs in the light of external comparison. Доклад на Международной конференции «Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока (Москва, 1989). Ркп. [английская версия предыдущего номера].

- (f) Судьба ностратических гласных в индоевропейских языках. Тезисы сообщения на Международной конференции «Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока». (Москва, 1989).
- (g) Imperfective of prefix-conjugated verbs in Cushitic, Semitic, and Berber: Origin and Development». Paper presented at the Conference of Cushitic and Omotic Studies (Turin 1989). Ркп.
- (h) On lateral obstruents in Hamito-Semitic. Haifa, 1989. Ркп.
- (i) Problems of Nostratic phonology. Haifa, 1989. Ркп.

1990

- (116) On Chadic correspondences of Sem. *š // Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress (Wien 1987), Vol. I, ed. by Hans Mukarovsky. Wien: Afro-Pub 1990, 213—226.
- (117) Language relationship and the history of mankind. Abstract // Evolution: From Moleculesto Culture, arranged by R. Dawkins & J. Diamond. Cold Spring Harbor (NY) 1990, 32.
- (118) [Барух Подольский] Практическая грамматика языка иврит. / Под ред. Арона Долгопольского. М., Интербук, 1990.
- (119) Современный иврит: Самоучитель: Начальный курс. / Сост. Ш. Блюм, Х. Рабин; подготовка и адаптация А. Долгопольского. М., Советский писатель. 1990.
- (j) О разграничении эпиглоттальных согласных и увулярных щелевых на ностратическом уровне. Хайфа, 1990. Ркп.

1991

- (120) Two problems of Semitic historical linguistics // Semitic Studies: in honor of Wolf Leslau on the occasion of his 85th birthday, ed. by Allan S. Kaye. Wiesbaden: Harrassowitz 1991, 328—339.
- (121) Кушитские языки // Языки Азии и Африки IV: Афразийские языки. Кн. 2. М., Главная редакция Восточной литературы, 1991. С. 5—147. (раздел книги написан в 1976 году)
- (k) Chadic interrogative pronouns in etymological context // Handout of a paper. Réunion du Groupe d'études tchadiques (Paris 1991). Ркп.

1992

- (122) A Hypothesis concerning Ancient Relationships Between Languages in Northern Eurasia // Nostratic, Dene-Caucasian, Austric and Amerind, ed. by Vitaly Shevoroshkin. Bochum: Brockmeyer 1992, 267—289 [перевод статьи 1964 (6)].
- (123) Nostratic etymologies and the origin of verbal formatives // Nostratic, Dene-Caucasian, Austric and Amerind, ed. by Vitaly Shevoroshkin. Bochum: Brockmeyer 1992, 290—297 [перевод статьи 1971 (28)].
- (124) The Nostratic vowels in Indo-European // Nostratic, Dene-Caucasian, Austric and Amerind, ed. by Vitaly Shevoroshkin. Bochum: Brockmeyer 1992, 298—331. [статья написана в 1976 г.].
- (l) Language relationship and the history of mankind. Paper presented at ZIF Conference on Biological and Cultural Aspects of Language Development, Jan. 20—22, 1992, Zentrum für interdisziplinäre Forschung, Univ. of Bielefeld, Germany). Ркп.

1993

- (125) More about the Indo-European homeland problem // Mediterranean Language Review VI-VII (1993), 251—72

1994

- (126) The Aramaic reflex of the Semitic glottalized lateral consonant // Rocznik Orientalistyczny XLIX (1994), 5—14.
- (127) Nostratic // Encyclopedia of Language and Linguistics, V, ed. by R.E. Asher: University Press 1994, 2838.
- (128) Hamito-Semitic names of body parts // Semitic and Cushitic Studies, ed. by Gideon Goldenberg & Shlomo Raz. Wiesbaden: Harrassowitz 1994, 267—87.
- (129) Семитские языки // Краткая еврейская энциклопедия VII. Иерусалим 1994, 744—747.
- (m) External relations of Afro-Asiatic // World Archaeological Congress: Theme 3: Language, Anthropology, and Archaeology (New Delhi, Dec 1994). Ркп.

- (n) Hamito-Semitic Etymologies. Paper presented at the 6th International Hamito-Semitic Congress, Moscow April 1994. Ркп.
- (o) Origin of Some Semitic Names of Body Parts. Haifa, 1994. Ркп.

1995

- (130) Судьба ностратических гласных в индоевропейском языке // Московский Лингвистический Журнал I (1995), 14—33.
- (131) Linguistic prehistory // Cambridge Archaeological Journal V/2 (1995), 268—71. (совм. с: Colin Renfrew, Theodora Bynon, Merritt Ruhlen, Peter Bellwood)

1996

- (p) Origin of Gender in Hamito-Semitic. Paper presented at the 8° Incontro di Linguistica Afro-Asiatica, Napoli, January 1996. Ркп.

1997

- (132) The Indo-European stops in the light of the long range relationship of Indo-European with Afroasiatic and some language families of Northern and Eastern Asia // IV Международная конференция по языкам Дальнего Востока, Юго-Восточной Азии и Западной Африки. Тезисы докладов. II. М., 1997. С. 109—112.
- (133) Postscript (to the paper by Heltzer, M.: *On the Origin of the Near Eastern Archaeological Amber*) // *Michmanim* 11 (1997), 37—38.

1998

- (134) *The Nostratic Macrofamily and Linguistic Palaeontology*. Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research 1998.
- (q) The Nostratic macrofamily. A short introduction // Symposium on the Nostratic Macrofamily. Cambridge [Precirculated papers] 1998.

1999

- (135) From Proto-Semitic to Hebrew. Phonology. Etymological approach in a Hamito-Semitic perspective. Milano: Centro Studi Camito-Semitici, 1999.
- (136) On the etymology of Hebrew // Historical, Epigraphical, and Biblical Studies in Honor of Prof. Michael Heltzer, ed. by Yitzak Avishur & Robert Deutsch. Jaffa 1999, 157—60.
- (137) On the origin of the Hebrew *nota accusativi* 'eṭ ~ 'eṭ and the *t*-accusative in Akkadian, Agaw, and Saho // Afroasiatica Tergestina. Papers from the 9th Italian meeting of Afro-Asiatic (Hamito-Semitic) Linguistics (Trieste, April 1998), ed. by Marcello Lamberti & Livia Tonelli. Padova: Unipress 1999, 43—46.
- (138) The Nostratic macrofamily: a short introduction // Nostratic: Examining a Linguistic Macrofamily, ed. by Colin Renfrew and D. Nettle. Cambridge: McDonald Institute for Archaeological Research 1999, 19—44.

2000

- (139) Sources of linguistic chronology // Time Depth in Historical Linguistics, ed. by Colin Renfrew, A. McJahon & Larry Trask. McDonald Institute for Archaeological Research 2000, 401—409.
- (r) Lexical convergence and long-range comparison of languages. Хэндаут к докладу на международной конференции «Проблемы изучения дальнего родства языков на рубеже третьего тысячелетия» (Москва, 29 мая — 2 июня 2000 г.). Ркп.

2001

- (140) Mah nēcappeh mi — millôn 'étimôlôgî shel ha-ṣáfáh ha-'ivrît? [What do we expect from a Hebrew etymological dictionary?] // *Ha-Civrît vë-'axyôtèha* I. Haifa 2001, 69—74.
- (s) Emphatic and plain voiceless consonants in Hamito-Semitic. Haifa, 2001 (Abstracts and handout for the 10th Meeting of Hamito-Semitic [Afoasiatic] Linguistics, Florence, April 2001). Ркп.
- (t) Lexical and grammatical convergence in Semitic. Abstracts of a lecture (Tel-Aviv Univ., 2001). Haifa, 2001. Ркп.

2002

- (u) Berber roots and grammar in the light of long-range comparison. Handout for the 2nd Bayreuth-Frankfurt Colloquium on Berber Linguistics (Frankfurt, July 2002). Ркп.

2005

- (141) Emphatic and Plain Voiceless Consonants in Hamito-Semitic in the Light of Internal and External Comparative Evidence // Proceedings of the 10th Meeting of Hamito-Semitic (Afroasiatic) Linguistics (Florence, April 2001), ed. by P. Fronzaroli & P. Marassini. Firenze: Dipartimento di Linguistica (Quaderni di Semitistica 25) 2005, 29–34.
- (142) Nostratic Grammar: Synthetic or Analytic? // *Orientalia et Classica*. Труды Института Восточных культур и античности, вып. VI: АСПЕКТЫ КОМПАРАТИВИСТИКИ 1. М., РГГУ, 2005. С. 13–38.

2008

- (143) *Nostratic Dictionary*. Cambridge: <<http://www.dspace.cam.ac.uk/handle/1810/196512>>

Рецензии

1964

- (144) Naert, Pierre (1958) *La situation linguistique del' Aïnou. 1: Aïnou et indoeuropéen*, I. Lund: Gleerup (Lunds universitets årsskrift, N.F. Avd. 1., Bd.53, Nr. 4) // *Этимология* 1963. М., 1964. С. 293–299.

1975

- (145) Joki, Aulis (1973) *Uralier und Indogermanen. Die älteren Berührungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen*. Helsinki: MSFOu 151. // *Общественные науки за рубежом. Реферативный журнал, Серия 6: Языкознание* 1 (1975): 99–110.
- (146) Hymes Dell, H. ed. (1974) *Pidginization and Creolization of Languages*. Cambridge: University Press. — *Language in Society* 4 (1975), 243–247.

1986

- (147) Bomhard, Allan R. (1984) *Toward Proto-Nostratic: A New Approach to the Comparatison of Proto-Indo-European and Proto-Afroasiatic*. Amsterdam-Philadelphia: Benjamins. // *Bulletin de la Société de linguistique de Paris* 8/2 (1986), 91–97.
- (148) Bynon, James (ed. (1984): *Current Progress in Afro-Asiatic Linguistics. Papers of the third International Hamito-Semitic Congress* // *Bulletin of the School of Oriental and African Society* 49/2 (1986), 426–429.

2002

- (149) Takács, Gábor (1999) *Etymological Dictionary of Egyptian, Vol. I: A Phonological Introduction*, by Leiden-Boston-Köln: Brill 1999 // *Israel Oriental Society* XX (2002), 527–535.

О юбиляре

Languages and their speakers in Ancient Eurasia. Dedicated to Professor Aharon Dolgopolsky on his 70th Birthday / Ed. by V.Shevoroshkin and P. Sidwell. AHL Studies in the Science and History of Language 5. Canberra, 2002.